

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

25 JANVIER 1956.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 35 de la loi du 7 octobre 1886
formant le Code Rural.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le morcellement de la propriété rurale est un mal dont souffre la classe agricole.

Dans certaines régions du pays, en Ardenne notamment, cette situation s'aggrave du fait de certains propriétaires qui, plutôt que d'exploiter ou de louer leurs parcelles, procèdent à leur plantation forestière.

La multiplication des îlots boisés dans les zones de culture a de multiples inconvénients. Les parcelles voisines diminuent en valeur, comme toute terre en lisière d'un bois.

Il ne paraît pas souhaitable d'interdire la plantation forestière des terres de culture et prairies. Certains terrains de faible rapport ne peuvent pas avoir d'autre utilité économique.

Par contre, l'augmentation des espacements prévus à l'article 35 de la loi du 7 octobre 1886 pourrait avoir un effet salutaire.

En éloignant la première rangée d'arbres, les dégâts causés au voisin par l'ombre et les racines seraient diminués et l'intérêt de la plantation des petites parcelles serait réduit.

L'article unique vise seulement la plantation des arbres forestiers résineux et porte de 2 à 6 mètres la distance à respecter par le planteur, lorsque la parcelle à planter n'était pas antérieurement à usage forestier et lorsque l'héritage voisin est soit un cours d'eau, en vue d'éviter l'acidification des rivières, soit un terrain à usage agricole.

Dans ce dernier cas, le planteur peut demander au Gouverneur de la province où se situe la parcelle à planter, de ramener la distance à 2 mètres.

Cette possibilité de dérogation paraît nécessaire en vue de ne pas entraver l'enrésinement de zones qui ne seraient plus exploitables par la culture.

Le Gouverneur statue sur requête après avoir entendu le ou les propriétaires intéressés.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

25 JANUARI 1956.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 35 der wet van
7 oktober 1886 houdende het Landelijk Wetboek.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De verbrokkeling van de landeigendom is zeer nadelig voor de landbouwersstand.

In zekere streken van het land, o. m. in de Ardennen, verergert die toestand nog hierdoor dat sommige eigenaars, in plaats van hun percelen te exploiteren of te verpachten, deze met bomen beplanten.

De vermenigvuldiging van beboste plaatsen te midden van bebouwde zones biedt talrijke nadelen. De naburige percelen verliezen aan waarde, zoals alle aan een bosrand gelegen gronden.

Het komt niet gewenst voor het beplanten van landbouwgronden en weiden met bomen te verbieden. Sommige weinig renderende gronden hebben geen ander economisch nut.

Daarentegen zou de verhoging van de in artikel 35 der wet van 7 oktober 1886 vermelde afstanden een heilzame uitwerking kunnen hebben.

Door de eerste rij bomen verder te planten zou de schade die door de schaduw en de wortelen aan de buurman wordt toegebracht, worden beperkt en het zou het belang van de beplanting van kleine percelen verminderen.

Het enig artikel heeft alleen betrekking op het planten van harshoudende bosbomen en verhoogt de afstand die de planter moet in acht nemen van 2 tot 6 meter, wanneer het te beplanten perceel vroeger niet voor bosbouw was bestemd en wanneer het aanpalende erf hetzij een waterloop is, ten einde het verzuren van de rivieren te voorkomen, hetzij een voor de landbouw gebruikte grond.

In laatstgenoemd geval kan de planter de Gouverneur van de provincie waar het te beplanten perceel gelegen is verzoeken de afstand tot 2 meter te verminderen.

Die mogelijkheid tot afwijking lijkt nodig, ten einde het beplanten met harshbomen van de zones die niet meer voor de landbouw geschikt zijn niet te belemmeren.

De Gouverneur beslist op verzoekschrift, de betrokken eigenaar of eigenaars gehoord.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Après le premier alinéa de l'article 35 de la loi du 7 octobre 1886 formant le Code rural, il est ajouté un alinéa nouveau ainsi rédigé :

« Cette distance est portée à 6 mètres pour la première plantation d'arbres forestiers résineux de haute tige, lorsque l'héritage voisin est un cours d'eau ou une terre à usage agricole. Toutefois, à la requête du propriétaire, le Gouverneur de la province où se situe la parcelle à planter peut, tenant compte de circonstances locales et après avoir entendu le propriétaire de l'héritage voisin, ramener cette distance à 2 mètres. »

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Na het eerste lid van artikel 35 der wet van 7 oktober 1886 houdende het Landelijk Wetboek wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Die afstand wordt tot 6 meter verhoogd voor de eerste beplanting met harshoudende hoogstammige bosbomen, wanneer het aanpalende erf een waterloop of een landbouwgrond is. Nochtans kan de Gouverneur van de provincie waar het te beplanten perceel is gelegen, op verzoek van de eigenaar, met inachtneming van plaatselijke omstandigheden en na de eigenaar van het aanpalende erf te hebben gehoord, die afstand verminderen tot 2 meter. »

Ph. le HODEY,
D. LAMALLE,
J. GASPARD,
M. JACQUES,
Ch. du BUS de WARNAFFE.
M. BRASSEUR.